

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/12070  
11 May 1976  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИНДОНЕЗИИ  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 7 МАЯ 1976 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь препроводить прилагаемый текст соглашения о совместных усилиях, которые будут приложены индонезийским Красным Крестом и Международным комитетом Красного Креста в отношении распределения зерна и снятого молока, предоставленных ЕЭК в виде помощи Восточному Тимору. Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение текста соглашения в качестве документа Совета Безопасности.

Аугуст МАРПАУНГ  
Посол  
Заместитель Постоянного  
представителя

Приложение

Соглашение между руководителем индонезийского Красного Креста  
и Директором Международного комитета Красного Креста

В отношении совместных усилий, которые будут приложены индонезийским Красным Крестом и Международным комитетом Красного Креста в деле распределения зерна и снятого молока, предоставленных ЕЭК в виде помощи Восточному Тимору.

1) С самого начала между МККК и индонезийским Красным Крестом будет налажено сотрудничество в отношении принципов, а также путей осуществления этой задачи, с тем чтобы оно было как можно более эффективным.

2) МККК и индонезийский Красный Крест подготовят совместно и в консультации с соответствующими властями план распределения чрезвычайных продовольственных поставок, которые будут получены МККК от ЕЭК. Этот план будет учитывать потребности населения Восточного Тимора и практические средства, необходимые для распределения этих поставок.

3) План будет составлен на основе обычных условий ЕЭК, а именно:

- программа распределения (оценка потребностей МККК): планируемое число и характер получателей, количество на одного получателя, места, частота и метод распределения, с учетом конкретных условий в каждом месте;
- доклад о распределении (наблюдение МККК за распределением): вышеуказанные фактические данные будут сообщаться через месяц после прибытия товаров в Дили и затем каждый месяц до полного распределения товаров.

4) Для обеспечения того, чтобы этот план мог быть представлен ЕЭК в кратчайший срок, Генеральный представитель МККК для Азии г-н Серж Несси совместно с региональным представителем г-ном Андре Паскьера разработают во время своего пребывания в Джакарте технические аспекты осуществления программы вместе с индонезийским Красным Крестом и соответствующими властями.

5) К моменту прибытия чрезвычайных поставок ЕЭК в Дили в Восточный Тимор будет направлен представитель МККК для обеспечения необходимой связи с временным правительством Восточного Тимора и индонезийским Красным Крестом в отношении распределения продовольствия.

S/12070

Russian

Annex

Page 2

6) МККК рассмотрит вопрос о том, как можно наилучшим образом получить средства, необходимые для финансирования этой программы помощи. МККК обратится к ЕЭК с просьбой (о предоставлении финансовой помощи) для покрытия любых транспортных расходов по перевозке представленных ЕЭК товаров из Джакарты в Дили.

7) Если индонезийский Красный Крест сочтет целесообразным охватить помощью ЕЭК беженцев, которые еще находятся в Восточном Тиморе, то подобные планы будут рассмотрены совместно с МККК.

8) Остаток средств, уже предоставленных различными правительствами и национальными организациями, будет использован индонезийским Красным Крестом с согласия и в сотрудничестве с МККК на благо нуждающегося населения Восточного Тимора.

9) Любой новый взнос будет использован индонезийским Красным Крестом в соответствии с обычными процедурами Красного Креста.

Женева, 4 мая 1976 года